Xavier Puigmartí

Les souvenirs ne sont pas à vendre

This book was published in conjunction with the exhibition:
"Les souvenirs ne sont pas à vendre"
19 February – 16 March 2017
Mashrabia Gallery of Contemporary Art
www.mashrabiagallery.com

Graphic design: Nashwa Abdel Fattah

All rights reserved to BEBA Editions
First Edition, 2017
© BEBA Editions, 8 Champollion St., Cairo, Egypt.
baadelbahr@hotmail.com, www.bebaeditions.com

ISBN: 978-977-6532-11-3

In cooperation with:

صدر هذا الكتاب بالتزامن مع المعرض التالى:
''ذكريات ليست للبيع''
١٩ فبراير – ١٦ مارس
قاعة مشربية للفن المعاصر

تصميم: نشوى عبدالفتاح

جميع الحقوق محفوظة لدار نشر بعد البحر
الطبعة الأولى، ٢٠١٧
٨ شارع شامبليون، التحرير، القاهرة، مصر. تليفون: ٢٥٧٨٤٤٩٤

رقم الإيداع: ٤٥٠٤ / ٢٠١٧

بالتعاون مع:

Los souvenirs no están a la venta
Memories are not for sale
ذكريات ليست للبيع

Los souvenirs no están a la venta

La pintura, que es una ficción, vive en el silencio, la soledad, y en el espacio.

Pero como todo es posible en la ficción, en esta serie a las pinturas se las hace vivir en el tiempo, y aún en la multitud: cientos de personajes, dispuestos en registros horizontales como en las remotas pinturas faraónicas le dan una sensación de atemporalidad. En momentos cronológicamente diferentes se pueden dar situaciones de naturaleza similar.

Y hay un relato : Cada personaje sostiene un icono, que es un recuerdo, y los recuerdos son trozos de vida que circulan, van y vienen en el tiempo.

Como dice el bolero: “Recordar es vivir, cuando se ha amado”.

Xavier Puigmartí, 2017

Memories are not for sale

A painting, which is fiction, lives in silence, solitude and space.

But as everything is possible in fiction, in this series the paintings live in time and even in multitude. The hundreds of characters are set in horizontal stripes like the remote Pharaonic paintings and give a feeling of timelessness. In diverse chronological periods, similar situations may occur.

There is a story, in which every character holds an icon as a memory. The memories are parts of life that wander and come and go in time.

As Bolero said, “To remember is to live, only when you have loved”.

Xavier Puigmartí, 2017

ذكريات ليست للبيع

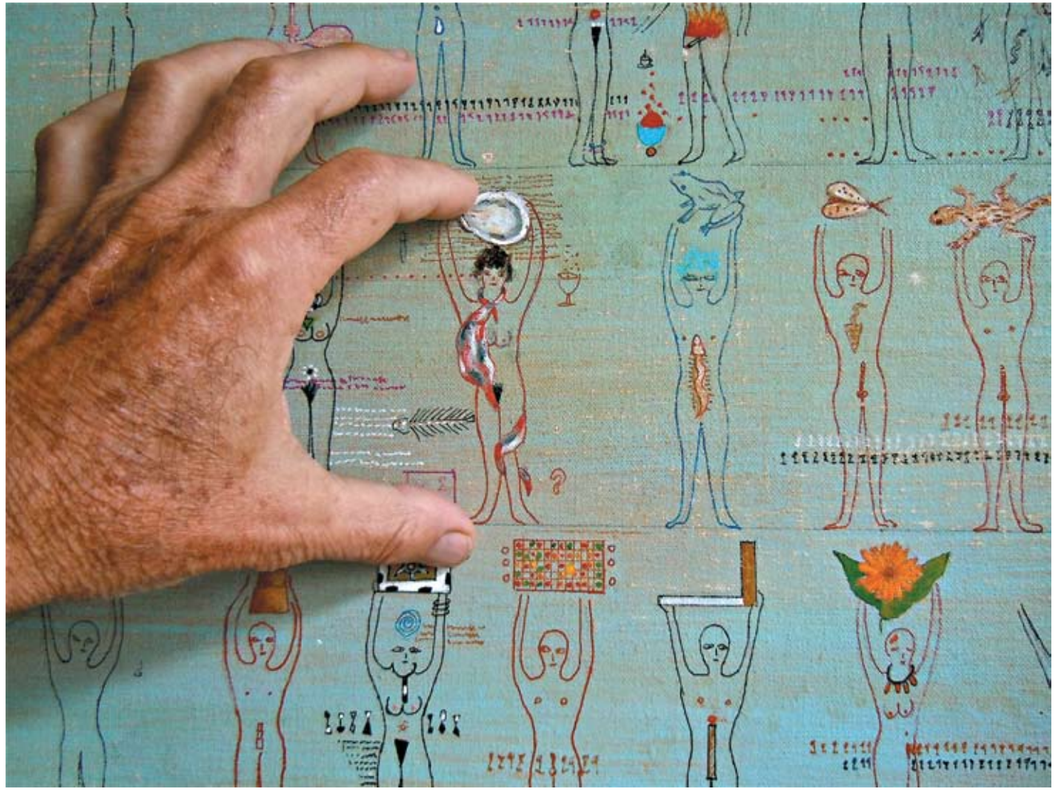
إن اللوحة هى خيال يعيش فى صمت ووحدة فى المكان.

وعلي الرغم من أن في الخيال كل شيء ممكن ً، ففي هذه السلسلة تتباين اللوحات في الزمان وحتى في العدد. إن مئات الشخصيات المرتبة فى شكل افقي كما فى اللوحات الفرعونية حينما تلمحها عن بعد، تعطي احساس بانعدام الزمن. وحتى فى الأوقات الزمنية المختلفة، هناك مواقف مشابهة قد تحدث.

توجد قصة، حيث تترك كل شخصية علامة في الذاكرة. فالذكريات هي اجزاء من الحياة التي تدور وتسافر وتحدث عبر الزمن.

وكما يقول البوليرو، «الذكريات هي الحياة، لكن فقط عندما تكون أحببت».

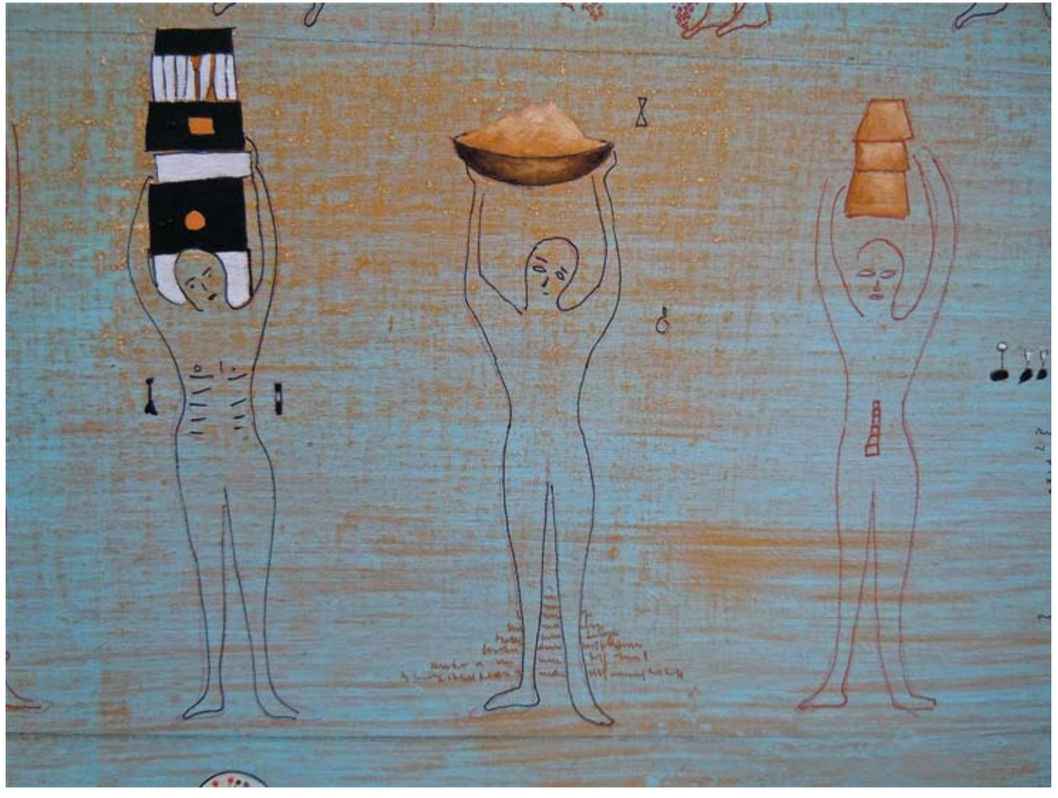
خافيير بويجمارتي، ٢٠١٧



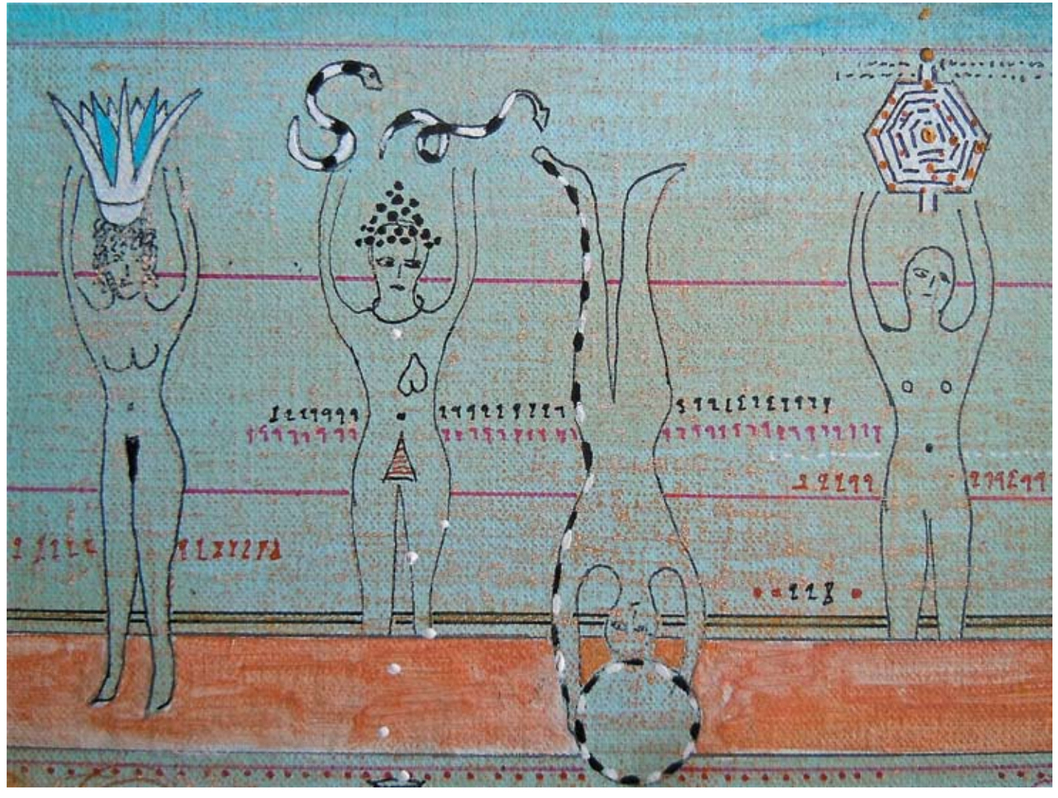
Les souvenirs ne sont pas à vendre 4,
130x73cm, mixed media on canvas, 2016

Detail

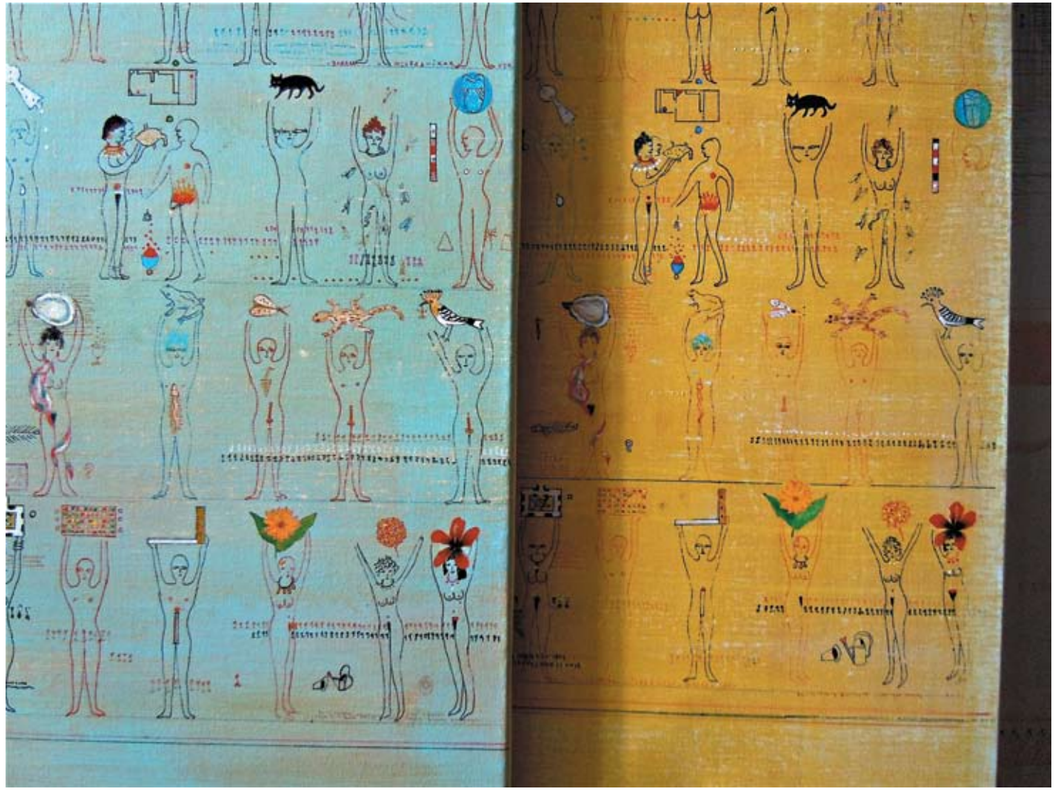
Pages 9, 10, 11 and 12: **details**



Detail



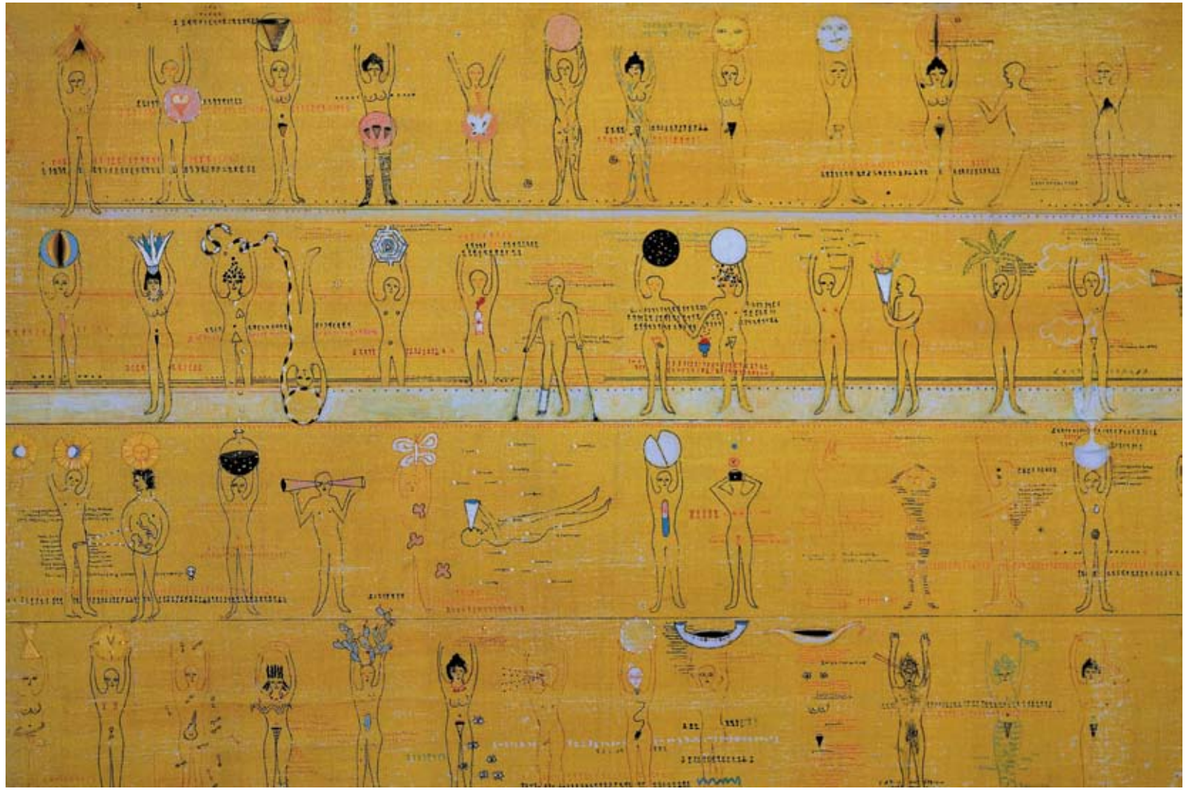
Detail

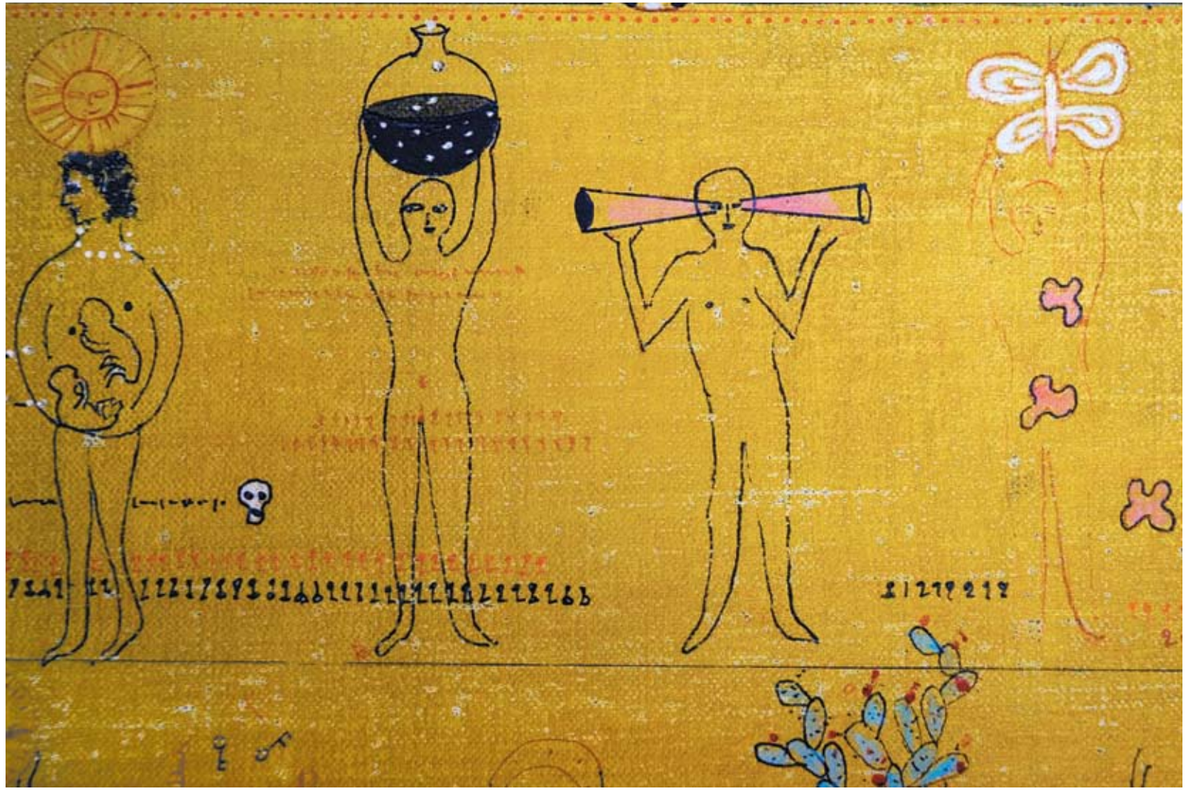


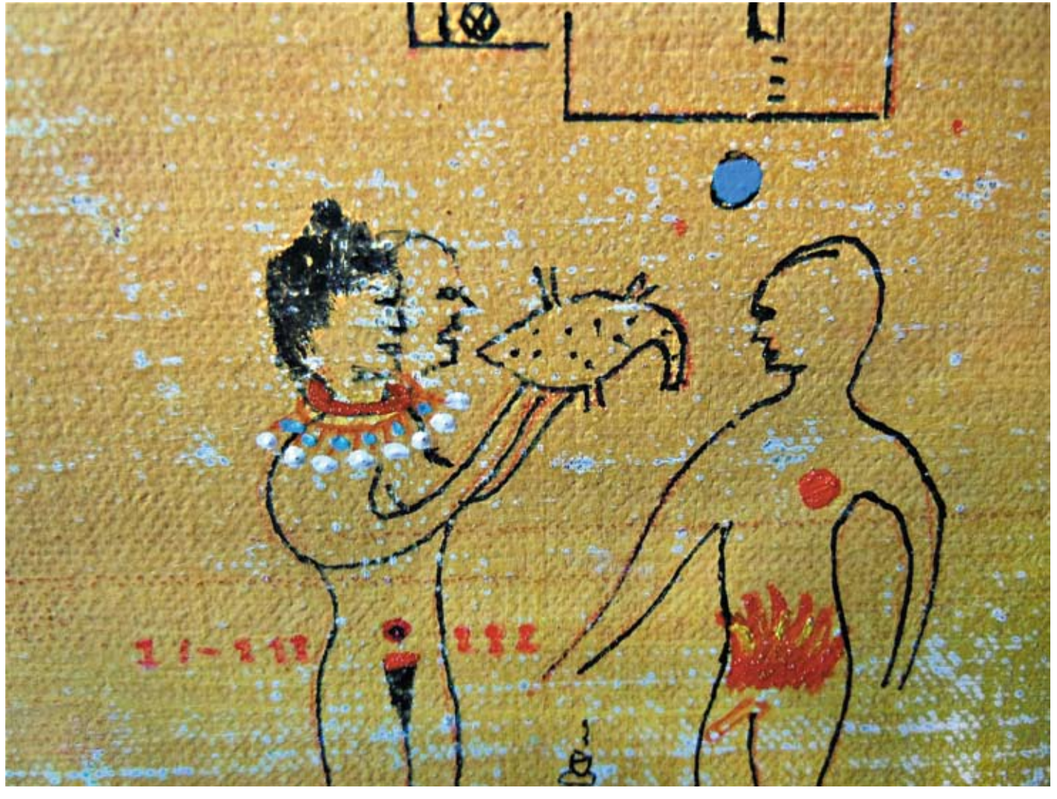
Detail

Les souvenirs ne sont pas à vendre 5,
130x73cm, mixed media on canvas, 2016

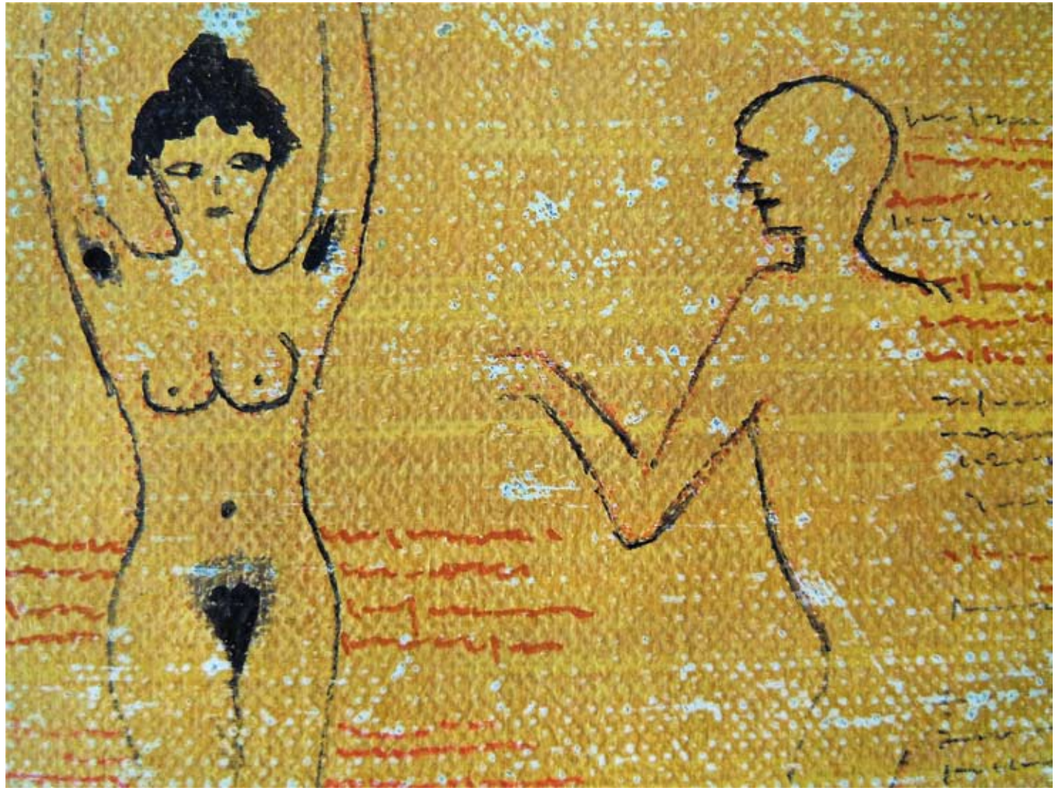
Pages 14, 15, 16 and 17: **details**





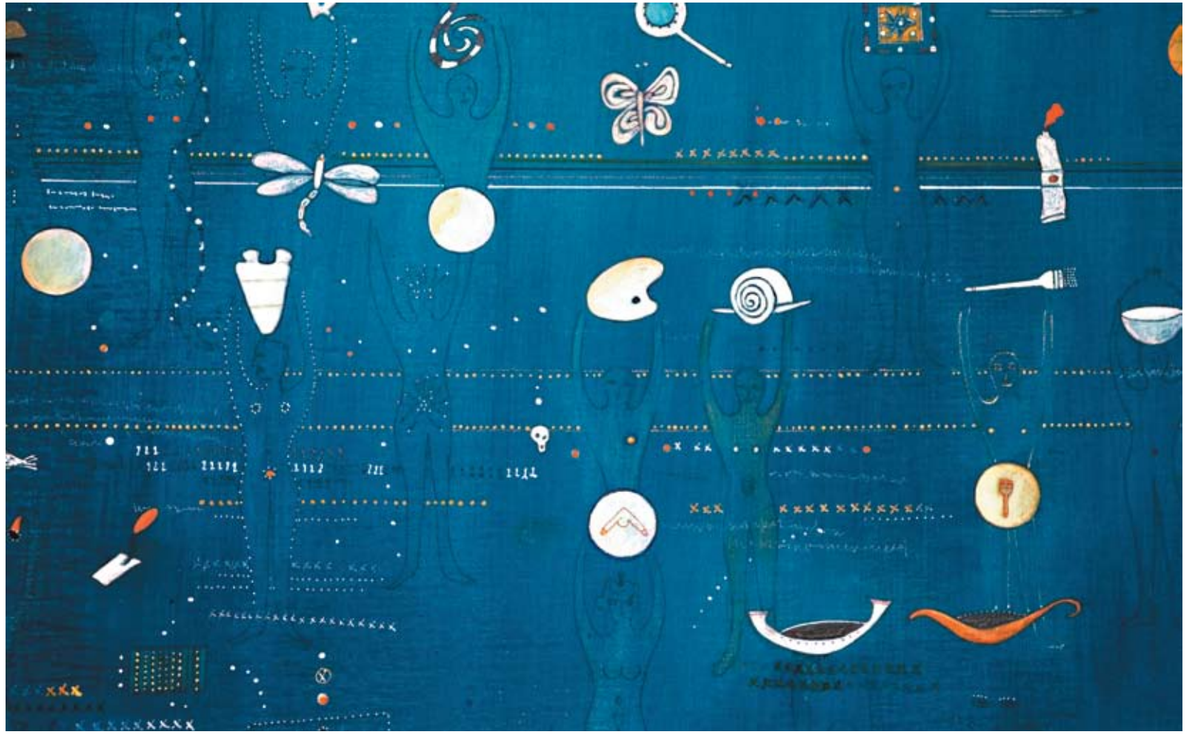


Detail



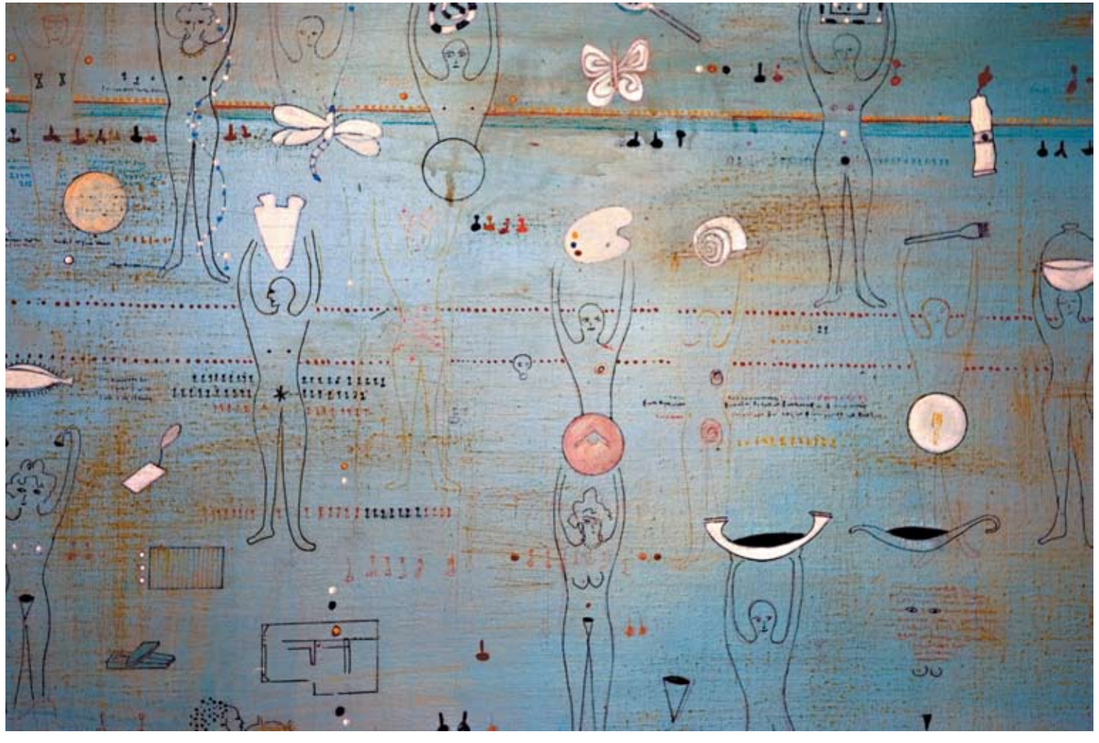
Detail

Les souvenirs ne sont pas à vendre 6, 162x130cm, mixed media on canvas, 2016



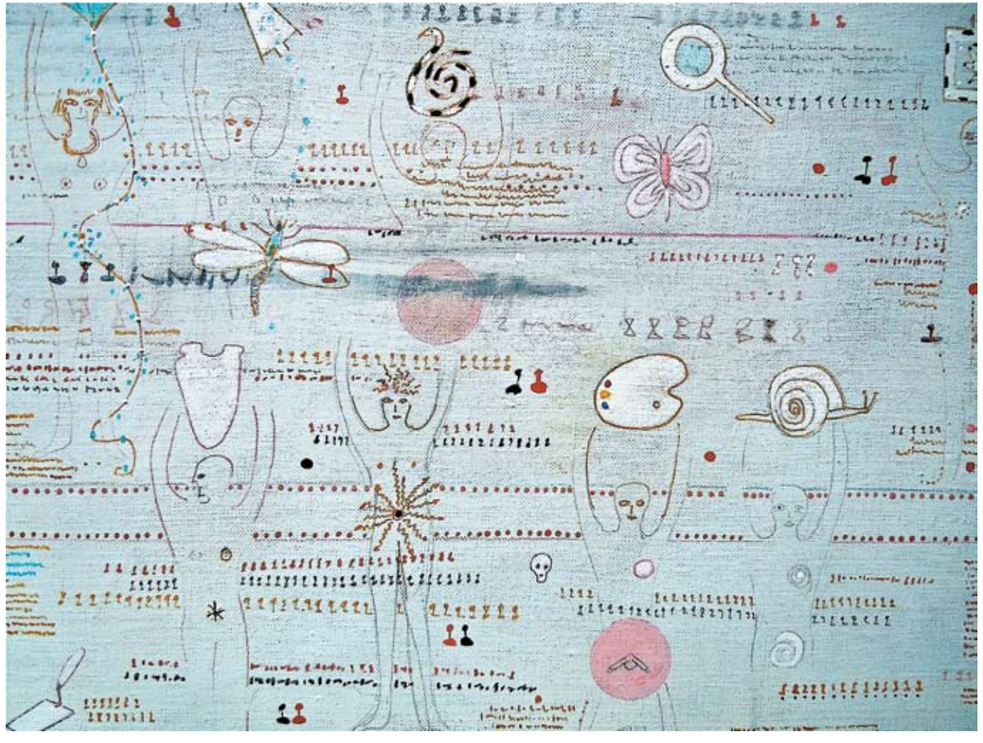
Detail

Les souvenirs ne sont pas à vendre 7, 162x130cm, mixed media on canvas, 2016



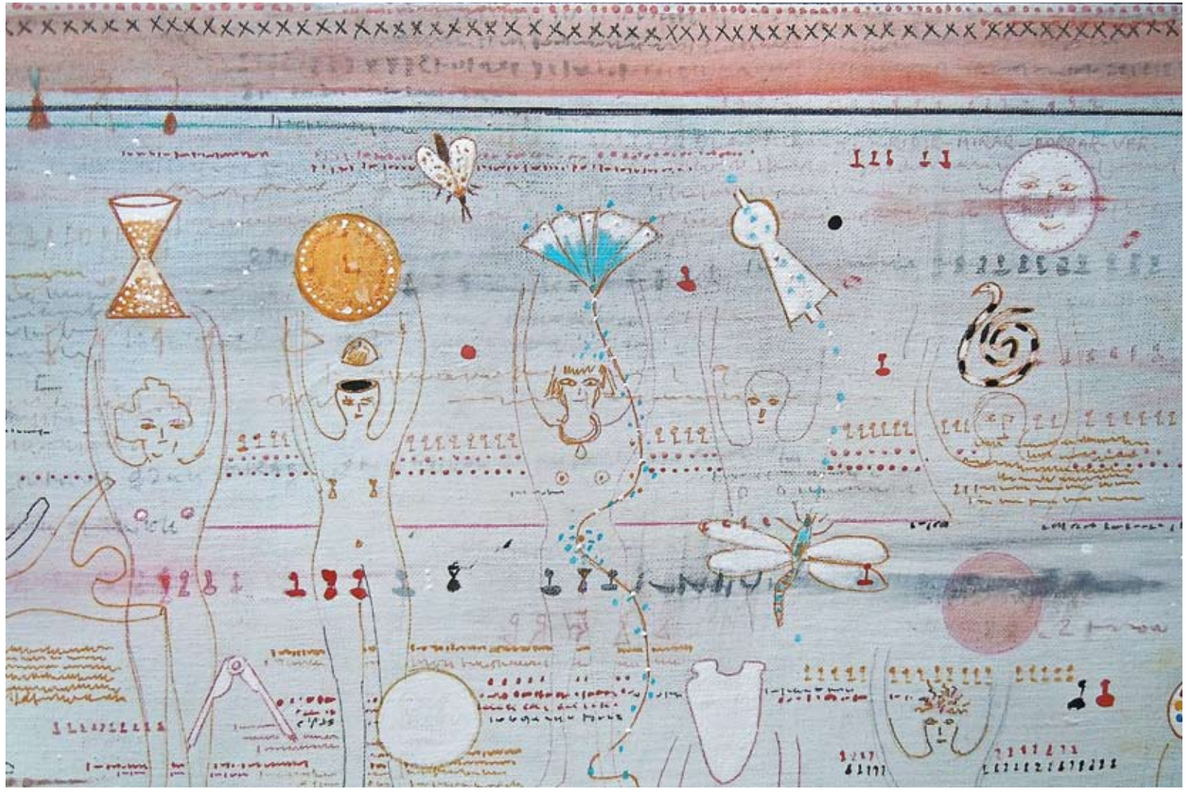
Detail

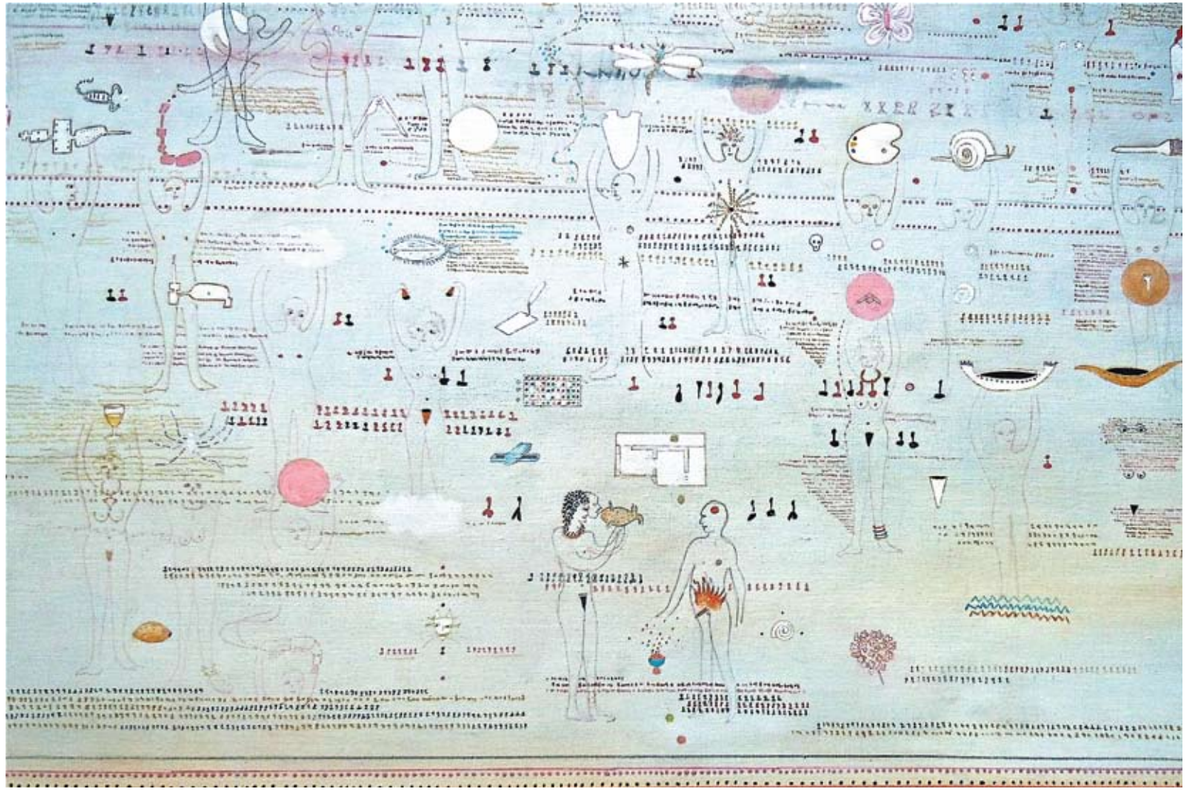
Les souvenirs ne sont pas à vendre 8, 162x130cm, mixed media on canvas, 2015



Detail

Pages 9, 10, 11 and 12: details

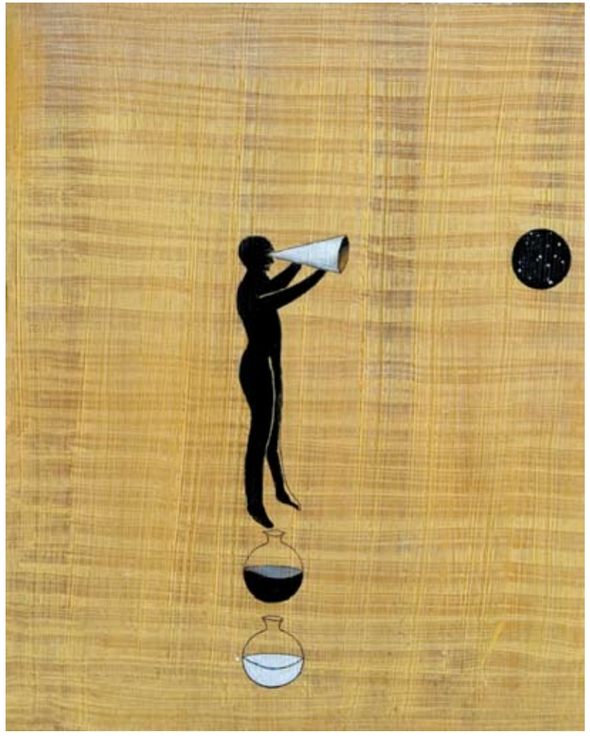




Exploradores (Explorers), 100x81cm, oil on canvas, 2016

6 años después (6 years later), 41x33cm, oil on canvas, 2017

Sol Poniente (Sunset), 41x27cm, oil on canvas, 2017



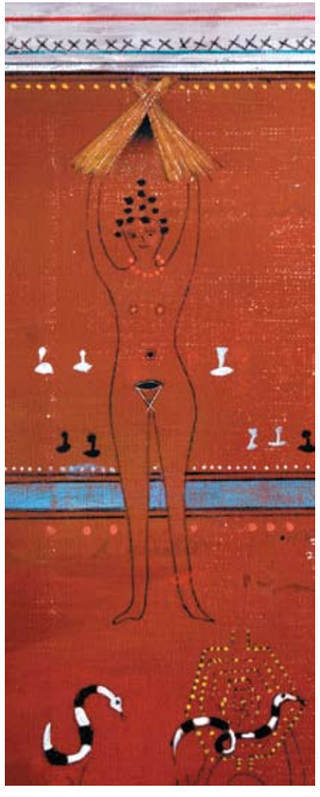
Alquimia (Alchemy), 41x33cm, oil on canvas, 2016

Constelación (Constelation), 41x27cm, oil on canvas, 2017

Pintor (Painter), 50x50cm, oil on canvas, 2016

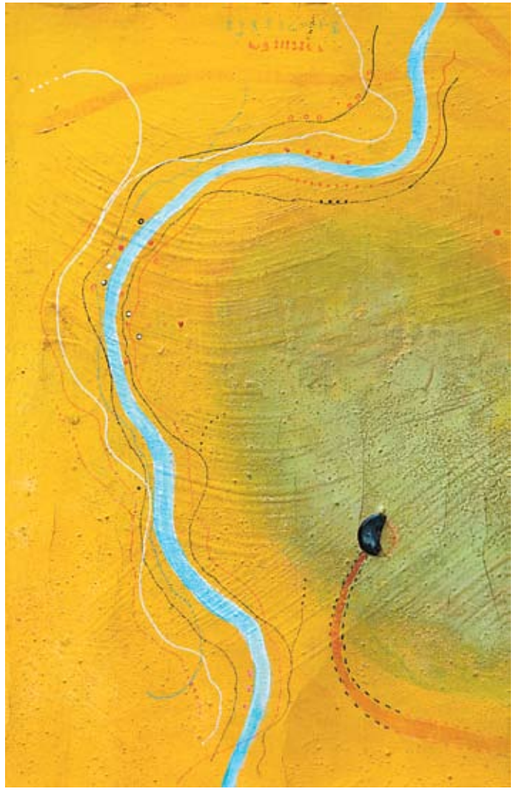
Poeta (Poet), 100x81cm, oil on canvas, 2013

Silencioso (Silent), 162x130cm, mixed media on canvas, 2016



Detail

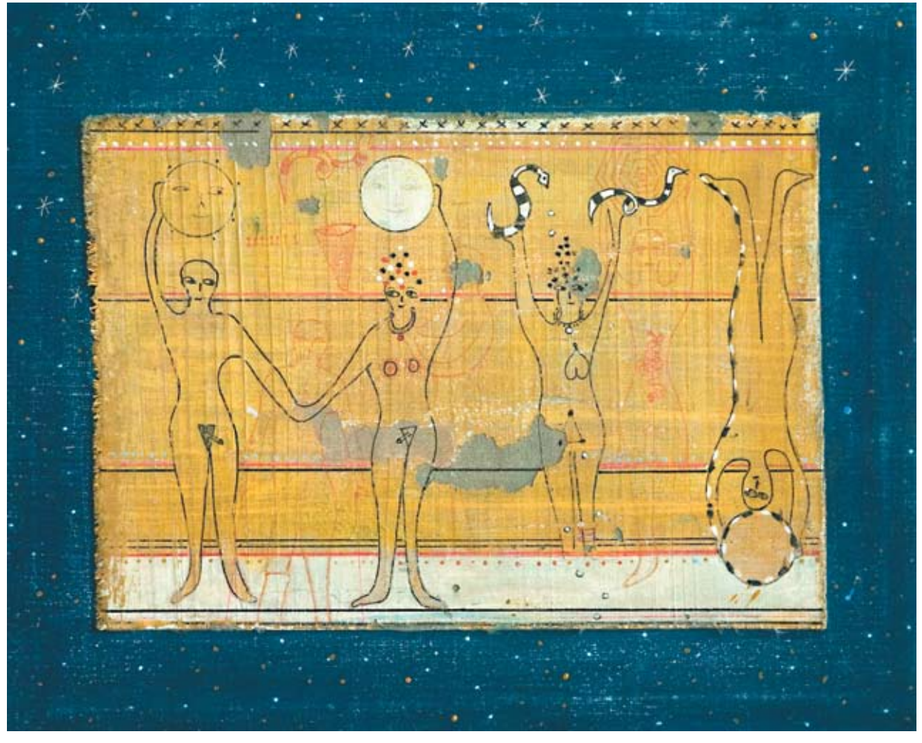
Les souvenirs ne sont pas à vendre 9,
50x50cm, mixed media on canvas, 2017



Nil 1 (Nile 1), 41x27cm,
mixed media on canvas, 2017

Nil 2 (Nile 2), 41x27cm,
mixed media on canvas, 2017

Día y noche (Day and night), 100x31cm each, mixed media on canvas, 2017



Encuentro (Meeting) , 41x33cm, mixed media on canvas, 2016

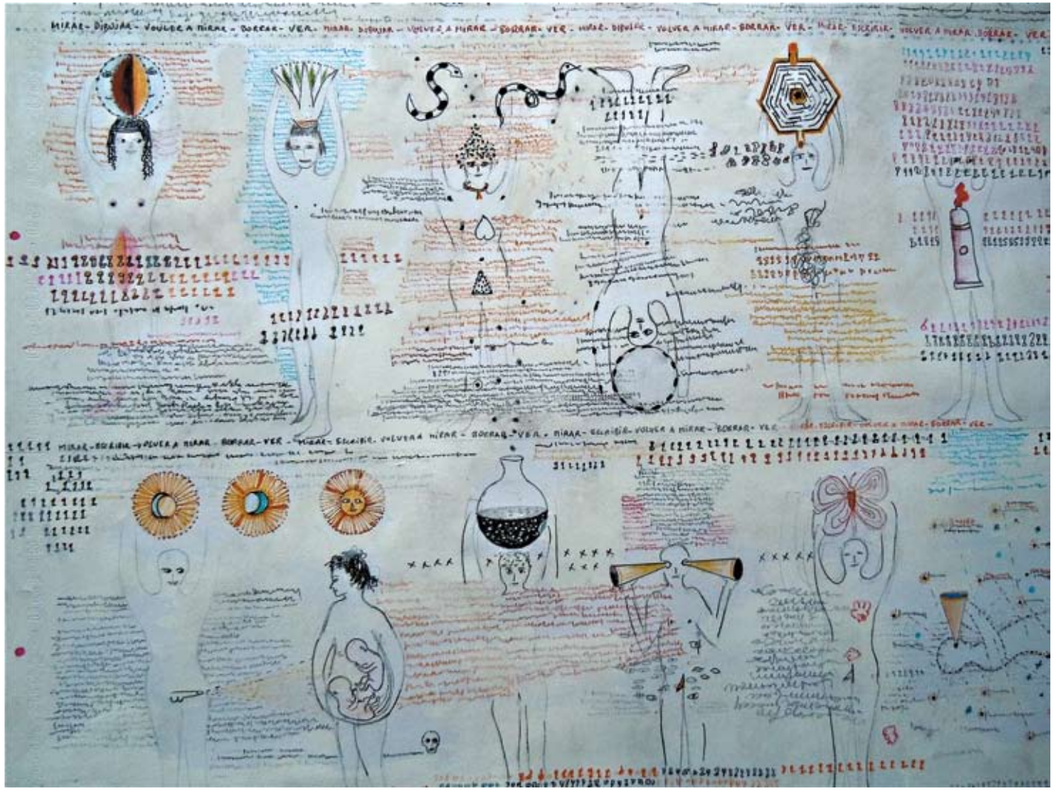
Nublado (Cloudy), 20x30cm, mixed media on paper, 2013

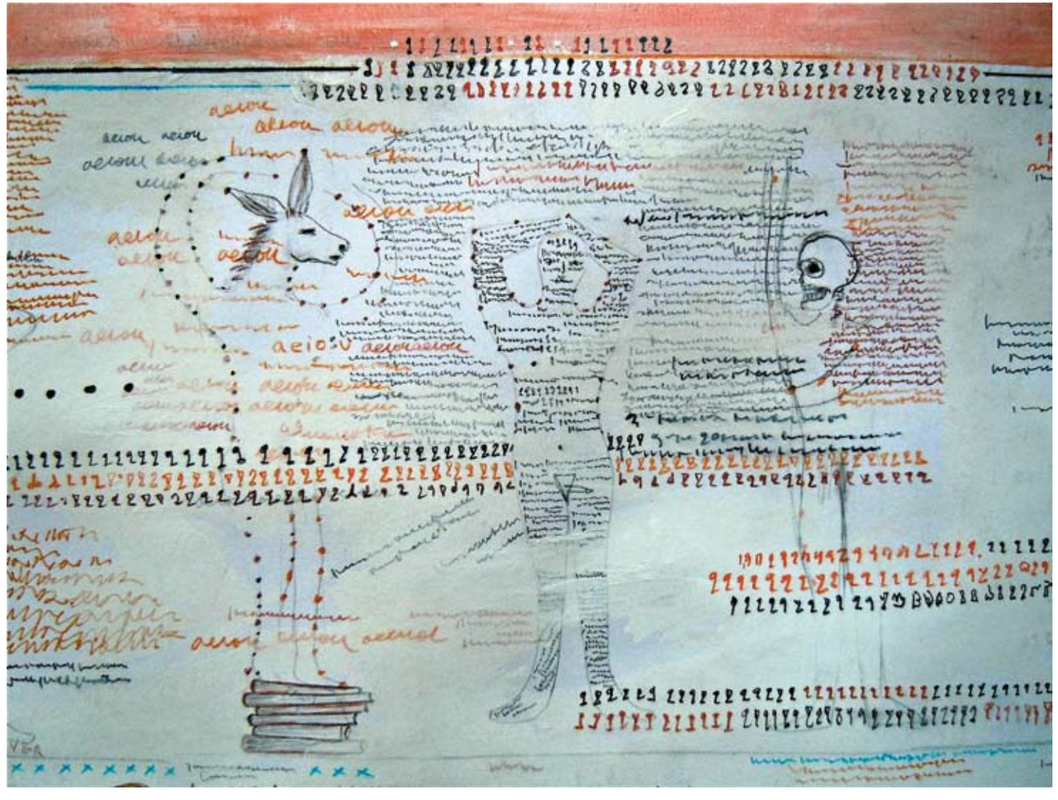
Paisaje (Landscape), 100x50cm, oil on canvas, 2013

Cosmic, 20x30cm, mixed media on paper, 2013

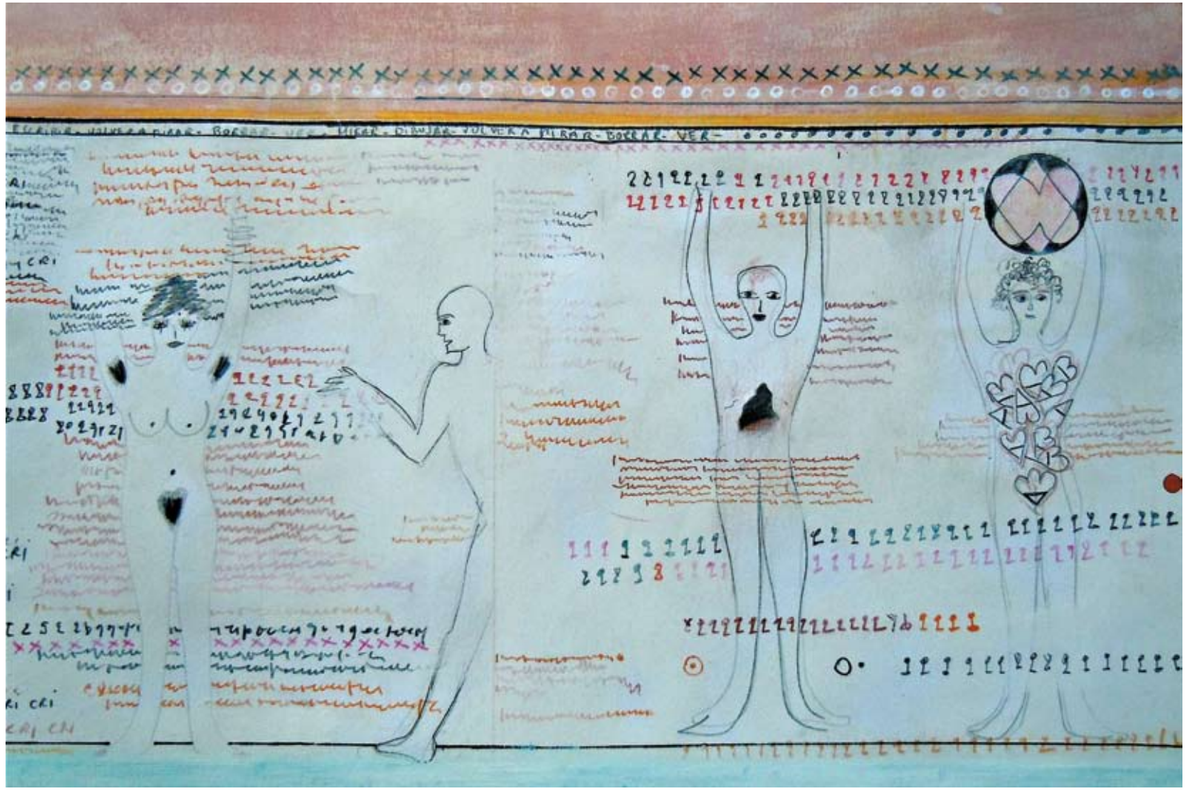
Les souvenirs ne sont pas à vendre 1,2,3, 250X150 cm each, mixed media on papers, 2015

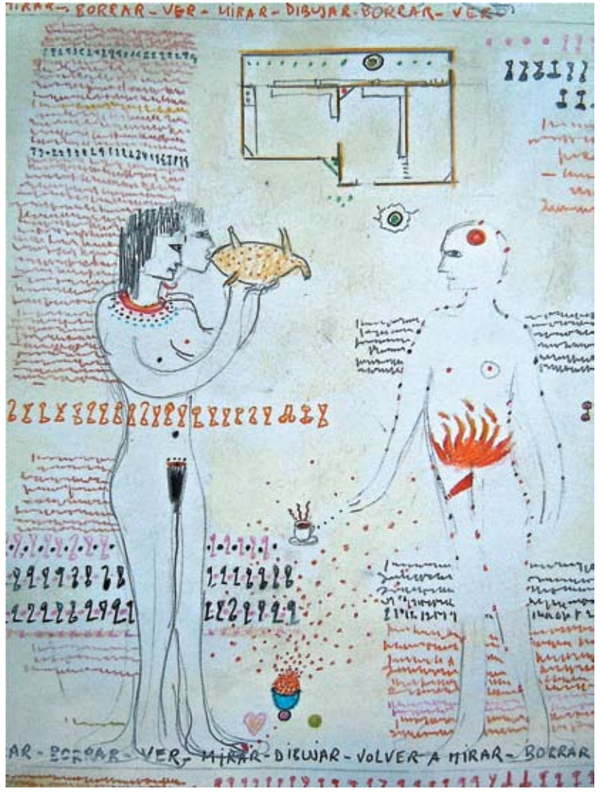
Pages 48, 49, 50, 51 and 52: **details**



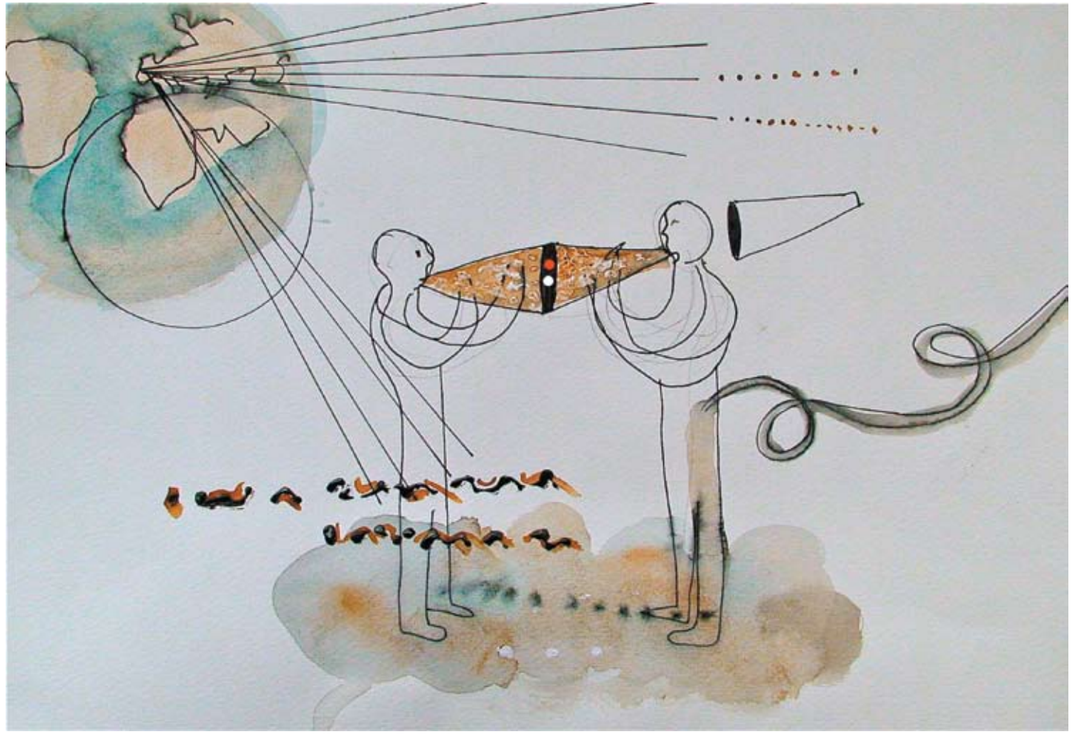


MIRAR - BORRAR - VER - BEBER - VER.
MIRAR - DIBUJAR - VOLVER A MIRAR - BORRAR - VER - MIRAR - DIBUJAR - VOLVER A MIRAR - BORRAR - VER - CONTAMIR ..

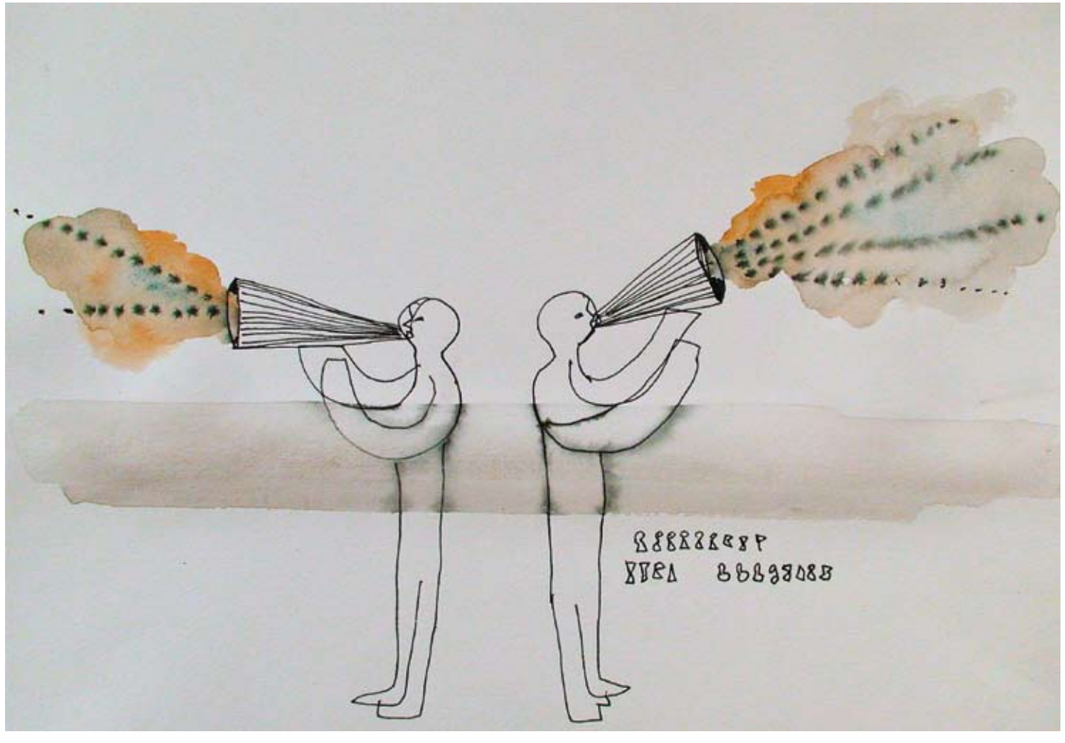

MIRAR - DIBUJAR - VOLVER A MIRAR - BORRAR - VER -


MIRAR - BORRAR - VER - MIRAR - DIBUJAR - BORRAR - VER
AR - BORRAR - VER - MIRAR - DIBUJAR - VOLVER A MIRAR - BORRAR

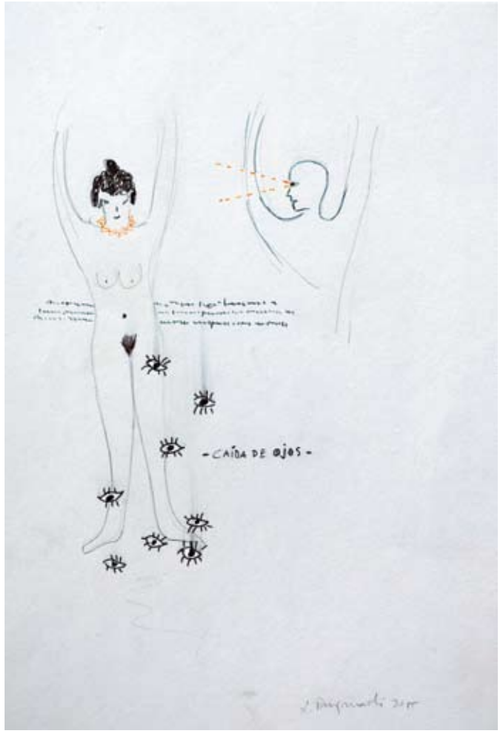
Detail



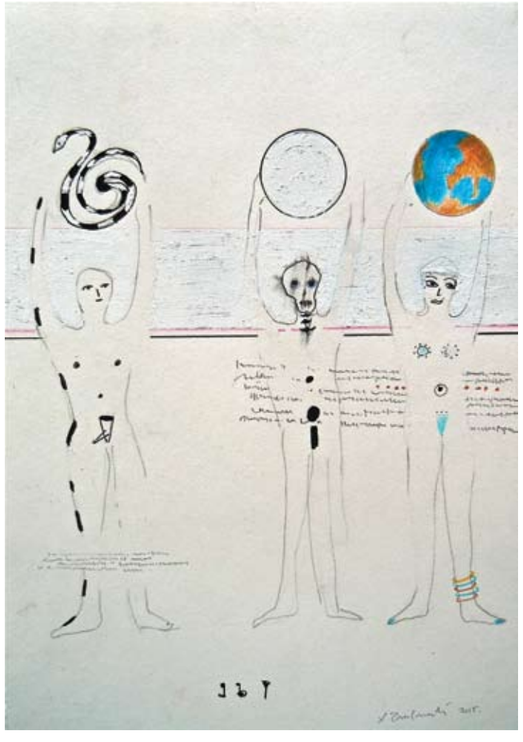
Dialogo 1 (Dialog 1), 20x30cm, mixed media on paper, 2012



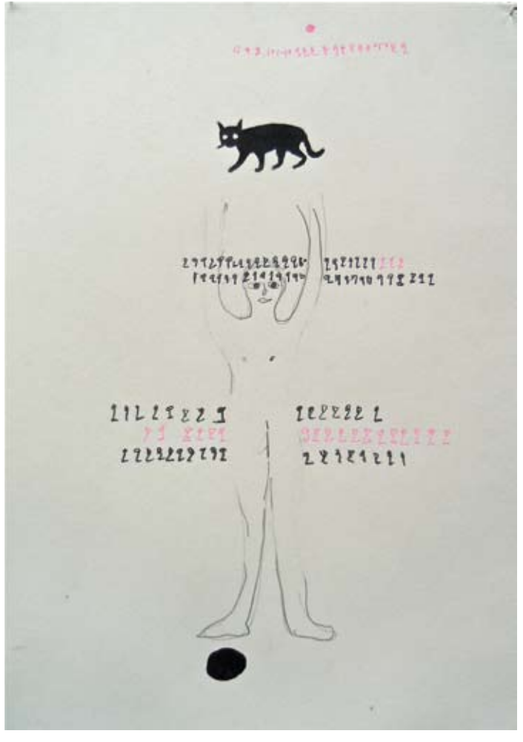
Dialogo 2 (Dialog 2), 20x30cm, mixed media on paper, 2012



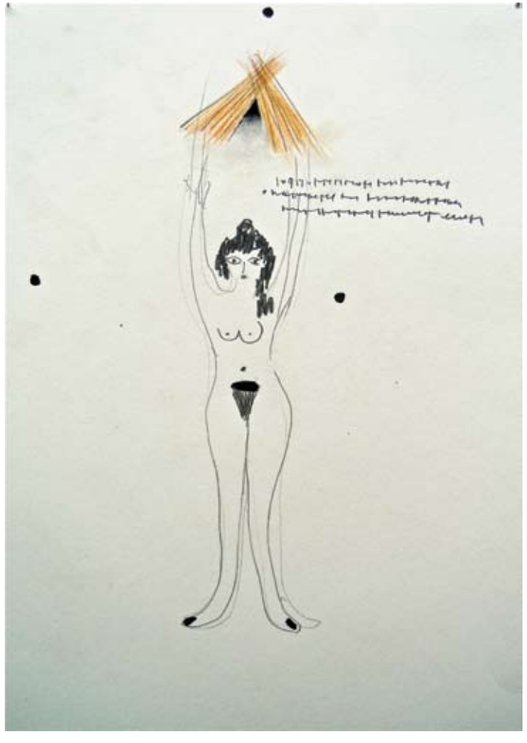
Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



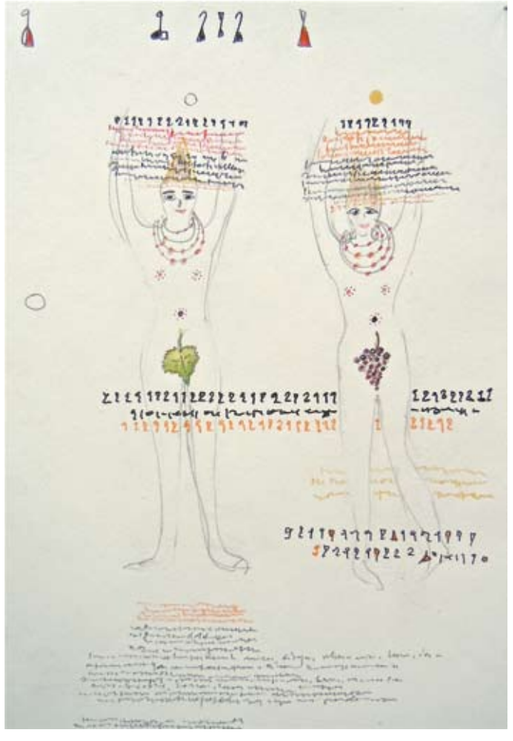
Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



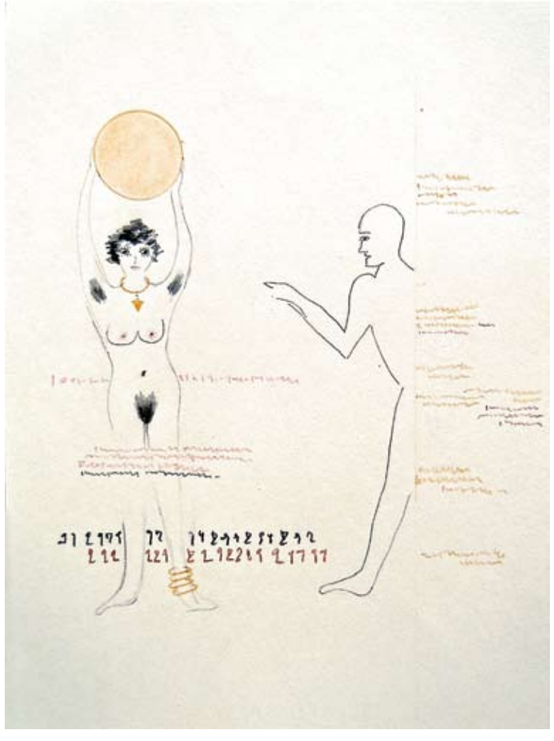
Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



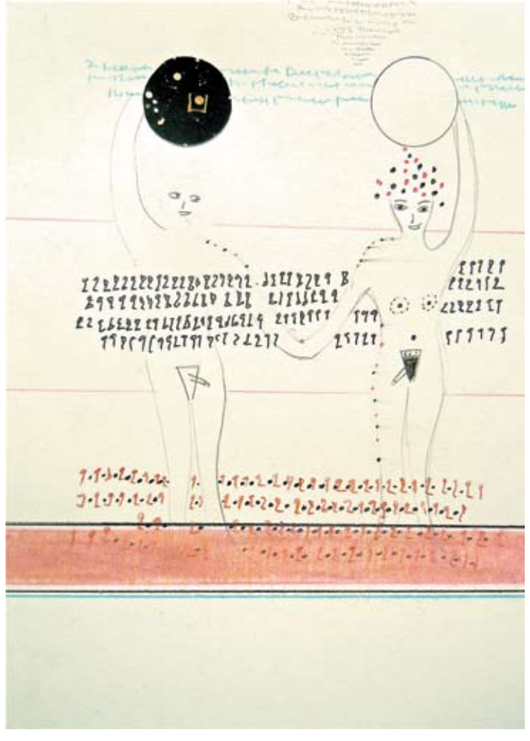
Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015



Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015

Untitled, 20x30cm, mixed media on paper, 2015

Papel de calco (Tracing paper), 30x82cm, 2015

El jardín de mi madre (my Mother's garden), Detail of Les souvenirs ne sont pas à vendre 3, 250x150cm, mixed media on canvas, 2016

Solo exhibitions

2017 Mashrabia Gallery, *Les souvenirs ne sont pas á vendre*, Cairo, Egypt
2014 *Entre Còsmic i Ulisses*, Arts Santa Mònica, Barcelona, Spain
2013 *Clouds for sale*, Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
2012 *Es venen núvols*, Barcelona, Spain
2011 ***Wireless***, Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
2007 Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
2005 Instituto Cervantes, Cairo, Egypt
Instituto Cervantes, Alexandria, Egypt
2003 Mashrabia gallery, Cairo, Egypt
American University, Cairo, Egypt
Galeria Ferran Cano, Palma de Mallorca, Spain
2002 Galeria Berini, Barcelona, Spain
2001 Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
1999 Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
Galeria Ferran Cano, Barcelona, Spain
Galeria Dirty Windows-Edda Biermann, Berlin, Germany
Galeria Magda Bellotti, Algeciras, Spain
1997 Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
Peter Bartlow Gallery, Chicago, USA
1996 Art Chicago 96, (Galeria Ferran Cano)
Galeria Punto, Valencia, Spain
1995 Galeria Edda Biermann, Berlin, Germany
Galeria Ferran Cano, Barcelona, Spain
1994 Galeria Punto, Valencia, Spain
Notre Dame de Ribérac en Périgord, France
Fiac 94, (Galeria Ferran Cano), Paris, France
1993 Galeria Jousse-Seguin, Paris, France
1992 Galeria Jorge Kreisler, Madrid, Spain
Fiac 92, Paris, France
Galeria Catherine Clerk, Lausanne, Switzerland
1991 Galeria Jousse-Seguin, Paris, France
Galeria Bettini Marti & Brummelkamp, Amsterdam, Netherlands
Fiac 91, (Galeria Ferran Cano), Paris, France
1990 Galeria 4 Gats. Palma de Mallorca, Spain
1989 Galeria Ferran Cano 4 Gats, Barcelona, Spain
1988 Galeria Ferran Cano, Palma de Mallorca, Spain
S'Estació, Sineu, Mallorca, Spain
1987 Galeria Sa Pleta Freda, Son Servera, Mallorca, Spain
1985 Galeria Dau al Set, Barcelona, Spain
1982 Biblioteca de la ciudad de Xalapa, Veracruz, Mexico

Group exhibitions

2005 *12hores per Asia*, CCCB, Casa Asia, Barcelona, Spain
2004 Galería Mashrabia, Cairo
2003 Arco 2003, (Galeria Antonio de Barnola), Madrid, Spain
2002 Biblioteca Alexandrina, Alexandria, Egypt
Espace Karim Francis, Cairo, Egypt
2000 *Landscapes*, Mashrabia Gallery, Cairo, Egypt
Arco 2000, Madrid, Spain
1999 Chicago Art Fair, Chicago. USA
Arco 99, Madrid, Spain
1998 Mairie, Saint Etienne, France
Fiac 98, Paris, France
1997 Arco 97, Madrid, Spain
Chicago Art Fair, Chicago, USA
1996 Arco 96, Madrid, Spain
Fiac 96, Paris, France
1995 Arco 95, Madrid, Spain
Fiac 95, Paris, France
1994 Arco 94, (Galeria Punto), Madrid, Spain
L'Art dans le Texte. Institut Universitaire de Formation des Maitres en Rouen. Collegiale Notre Dame, Rouen, France
Art Cologne 94, Cologne, Germany
1993 *Artistas Espagnoles Contemporaneos*, Ville du Parc, Annemasse, France
Fiac 93, Paris, France
Art Basel 93, Basel, Switzerland
Art Cologne 93, Cologne, Germany
Chicago Art Fair, Chicago, USA
1992 *6 Jovenes Pintores Catalanes*, Musée St. Germain, Auxerre, France
Art Basel 92, Basel, Switzerland
Arco 92, Madrid, Spain
Chicago Art Fair, Chicago, USA
Miami Art Fair, Miami, USA
1991 Arco 91, Madrid, Spain
Art Basel 91, Basel, Switzerland
Art L.A. 91, Los Angeles, USA.
1990 Arco 90, (Galeria Ferran Cano), Madrid, Spain
Art Frankfurt 90, (Galeria Ferran Cano), Fraankfurt, Germany
Galeria Raue, Bonn, Germany
Art Basel 90, (Galeria Ferran Cano), Basel, Switzerland
1989 Arco 89, (Galeria Ferran Cano), Madrid, Spain
Art Frankfurt 89, (Galeria Ferran Cano), Frankfurt, Germany
Art Basel 89, (Galeria Ferran Cano), Basel, Switzerland
Kunst Rai 89, Amsterdam, Netherlands
1988 Arco 88, (Galeria Ferran Cano), Madrid, Spain
1986 Catalunya Centre d'Art, Girona, Spain
1984 Barcelona - Nuevas Imágenes, Colegio de Arquitectos de Aragón, Zaragoza, Spain
1983 Saló de Tardor - Saló del Tinell, Barcelona, Spain
Quaderns de Viatge, Serie el Viatge, Espai 10, Fundació Miró, Barcelona, Spain
1982 Galeria Pecanins, Mexico.

Other activities

2016 Imagen del festival de Barcelona Poesia
2016 Presentation of the film *L'Odissea*, Fundació Antoni Tapies, Barcelona, Spain
2013 Screening of the film "Lazy Aladin" Arts Santa Mònica, Barcelona, Spain
2010 Screening of the short film *Don quijote en el desierto*, Instituto Cervantes, Cairo, Egypt
2009 Les mil i una nits: 5 films for the program *Una ma de contes of TV3*
2008 Mostra Internazionale del Cinema Astratto, Rome, Italy

خافيير بويجمارتي

ذكريات ليست للبيع

baad el bahr